

か 7課

あんぜん 安全に くらす

安全地生活



もくひょう 目標 目標

1. 110番、119番に 電話します
ばん ばん でんわ
拨打 110、119 寻求帮助
2. 災害情報が わかります
さいがいじょうほう
了解灾害信息
3. 災害のとき 避難できるように 準備します
さいがい ひなん じゅんび
做好发生灾害时的避难准备
4. 災害のあと 安心して生活できるように 準備します
さいがい あんしん せいかつ じゅんび
做好灾后安心生活的准备

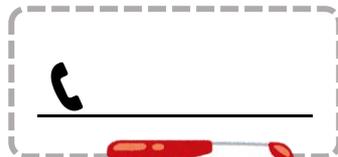
0.

benkyou no mae ni 学习之前

denwaban goou wa nanban desu ka. 电话号码是多少？



けいさつ
keesatsu
警察

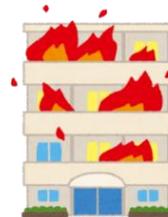


きゅうきゅうしゃ
kyuukyusha
救护车



しょうぼうしゃ
shooboosha
消防车

nanban ni denwashesu ka. 在这种情况下，你会打电话到哪里？



anata no kuni de keisatsu ya kyuukyusha wa nanban desu ka.
你们国家的警察或救护车的电话号码是多少？

keisatsu ya kyuukyusha o yonda koto ga arimasu ka.
你叫过警察或救护车吗？

1. ^{ばん}110番、^{ばん}119番に ^{でんわ}電話します
 拨打 110、119 寻求帮助

ひとに たすけてもらいます
 向附近的人寻求帮助



すみません、たすけてください!
 Sumimasen, tasuketekudasai!
 救命啊! / 请帮下我!

すみません、じこ です。
けいさつ を よんでください。



Sumimasen, jiko desu.
Keesatsu o yondekudasai.

~を よんでください / 请叫~



じこ
 jiko
 事故



きゅうびょう
 Kyuubyoo
 急病



けが
 kega
 受伤

ひとを たすけます 帮助别人



だいじょうぶですか。
 きゅうきゅうしゃ を よびましょうか。

Daijoobu desuka.
 Kyuukyusha o yobimashooka.

~を よびましょうか / 我要叫~吗?

110に でんわして じけんか じこか いいます
 拨打 110 并说明是事件还是事故



110 : じけんですか。じこですか。

A : じこ です。 くるまの じこ です。

110 : Jiken desuka. Jiko desuka.

A : Jiko desu. Kuruma no jiko desu.

じけん / 事件 じこ / 事故
 どろぼう / 小偷 けんか / 打架

119に でんわして かじか きゅうきゅうか いいます
 拨打 119 并说明是火警还是急救



119 : かじ ですか。きゅうきゅう ですか。

A : きゅうきゅう です。 けが です。

119 : Kaji desuka. Kyuukyuu desuka.

A : Kyuukyuu desu. Kega desu.

かじ / 火警 火灾 きゅうきゅう / 急救
 けが / 伤 きゅうびょう / 急病

救急車は無料です。お金は、いりません。でも、病院の診察代は、いります。

急救车是免费的。但是在医院看病要付钱。

ばしよを いいます 告诉他人你的所在位置

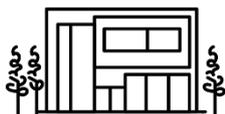
I 10 : どこですか。

A : HAT こうべの びじゅつかん の ちかく です。

I 10 : Doko desuka.

A : HAT Kobe no bijutsukan no chikaku desu.

どこですか / 在哪里? ~の ちかく / ~附近



びじゅつかん bijutsukan
美术馆



がっこう gakkoo
学校



えき eki
站

なまえと でんわばんごうを いいます
告诉他人你的名字和电话号码

I 10 : あなたの なまえと でんわばんごうを おねがいます。

A : なまえは _____ です。でんわばんごうは _____ です。

I 10 : Anata no namae to denwabangoo o onegaishimasu.

A : Namae wa _____ desu.
Denwa bangoo wa _____ desu.

なまえ / 名字 でんわばんごう / 电话号码

つうやくを おねがいします 我需要有人帮我翻译

兵庫県の警察には通訳がいます。日本語がむずかしいとき、「～語の通訳をお願いします」と言きましょう。※通訳がない言葉もあります。

兵庫県警察局有翻译。不会说日语的话，请说“需要○○语翻译”。

* 有些语言没有翻译



110 : どのような じょうきょうでしたか。

A : すみません。にほんごが あまり わかりません。
 _____ご の つうやくを おねがいします。

110 : Donoyoona jookyoo deshitaka.

A : Sumimasen, Nihongo ga amari wakarimasen.
 _____go no tsuuyaku o onegaishimasu.

どのような じょうきょうでしたか / 具体情况怎样?
 にほんごが あまり わかりません / 不怎么会日语
 えいごの つうやくを おねがいします / 需要英语翻译

さいきん どんな じけんや じこが おおいですか。
 你最近听说过哪些事件和事故?

2.

さいがいじょうほう 災害情報が わかります 了解灾害信息

にほんの さいがい 日本的灾害



たいふう
Taifuu
台风



どしゃさいがい
Dosha saigai
泥石流



おおあめ
Ooame
大雨



こうずい
Koozui
洪水



じしん
Jishin
地震



つなみ
Tsunami
海啸



おおゆき
Ooyuki
大雪

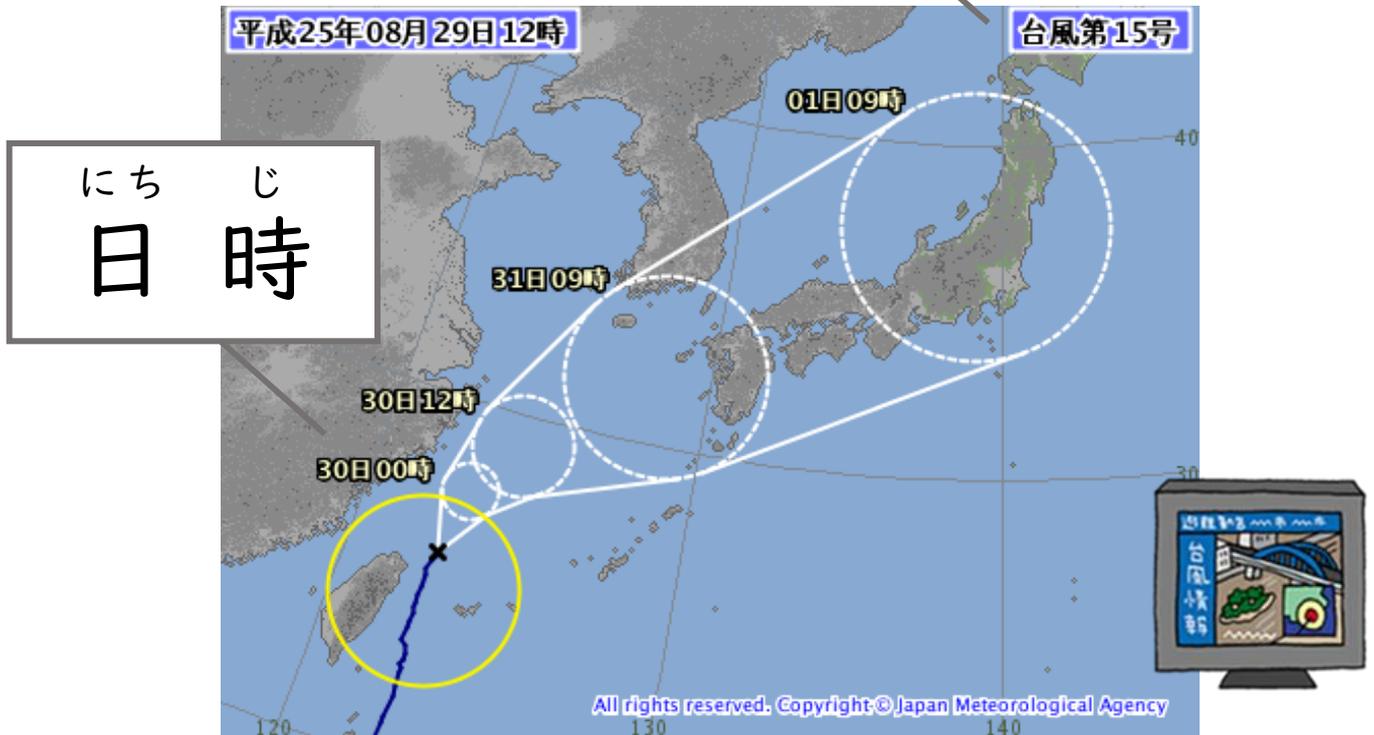


たつまき
Tatsumaki
龙卷风

あなたのくにに どんな さいがいが ありますか。
你的国家有哪些自然灾害？

たいふうの てんきよほうを よみとります
阅读台风天气预报

たいふう
台風



出典:気象庁ホームページ「台風経路図」 (<http://www.jma.go.jp/jp/typh/>)

1. たいふうは いま どこですか。
Taifuu wa ima dokodesuka.
2. ひょうごけんは どこですか。
Hyogoken wa dokodesuka.
3. たいふうは いつ ひょうごけんへ きますか。
Taifuu wa itsu Hyogoken e kimasuka.



たいふうが きます。なにを しますか。
台风来了。需要做哪些准备？

けいほうがかくにんします 检查是否有警报

あなたの町に警報がでたら、学校がやすみになったり、電車がとまったりします。
 如果你所在城市发布了警报，学校可能会关闭，或者火车可能会停运。

⚠️ とても
あぶないです!



とくべつけいほう
特別警報 / 特别警报

けいほう
警報 / 警报

ちゅういほう
注意報 / 预警

あなたの まちは どこですか。你所在的城镇在哪里？

ひょうごけん
兵庫県の
し ちょう
市 / 町

Hyogoken no shi/choo

ひょうごけん
兵庫県の
ちいき
地域

Hyogoken no chiiki



ひょうごけん
兵庫県の

ほくぶ なんぶ
北部・南部

Hokubu · Nanbu



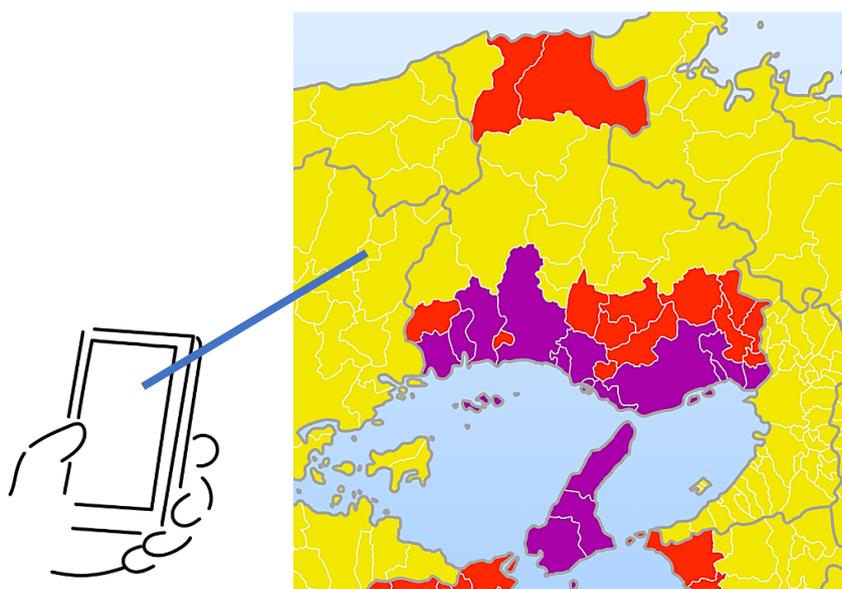
あなたの まちに けいほうは でていますか。
你所在城市是否已经发布了警报？

ひょうごけんなんぶ おおあめけいほう
兵庫県南部に 大雨警報です
Hyogoken nanbu ni oamekeehoo desu

たじまちいき いちぶ
但馬地域の一部に
ぼうふうけいほう で
暴風警報が出ています
Tajima chiiki no ichibu ni
boofuukeehoo ga deteimasu



おおあめけいほう / 大雨警報
ぼうふうけいほう / 暴风警報



↑ 

とくべつけいほう

けいほう

ちゅういほう

出典：気象庁「気象警報・注意報」をもとに HIA が編集
<https://www.data.jma.go.jp/multi/index.html?lang=jp>

いろいろな言語で警報の情報をみることができます。

可以用各种语言确认警报。



気象庁 気象警報・注意報
气象警报・注意报
<https://www.data.jma.go.jp/multi/>



ひょうご防災ネット
Hyogo emergency net
<https://bosai.net/>

じしんのじょうほうを よみとります
 阅读有关地震的信息



1. いつ じしんが ありましたか。
 Itsu jishin ga arimashitaka.
2. あなたの まちの しんどは いくつですか。
 Anata no machi no shindo wa ikutsu desuka.

しんど Shindo 震度 / 震度

しんど 1 2 3 4 しんど 5

じしんです! どうしたらいいですか。
 地震了! 怎么办?



まとめクイズ

こんなとき、どうしますか。どうしてですか。
这时应该怎么办？为什么呢？

おおあめです
Ooame desu



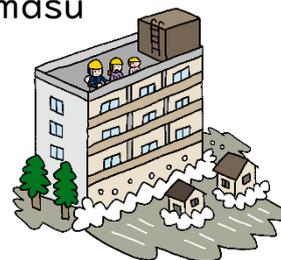
そとのものを うちに いれます
Soto no mono o uchi ni iremasu



つなみです！
Tsunami desu!



たかいばしょへ いきます
Takai basho e ikimasu



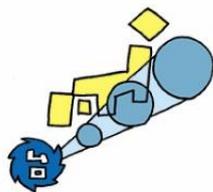
じしんです！
Jishin desu!



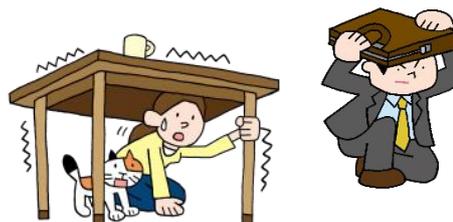
うみや かわへ いきません
Umi ya kawa e ikimasen



たいふうが きます
Taifuu ga kimasu



あたまを まもります
Atama o mamorimasu



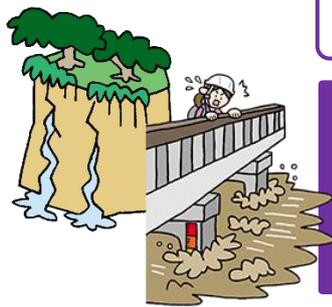
3. ^{さいがい}災害のとき ^{ひなん}避難できるように ^{じゅんび}準備します 做好发生灾害时的避难准备

おおあめのとき いつ ひなんしますか。
大雨期间，我应该在什么时候避难？



あぶない！ 危険！
にげろ！ / にげて！ 快逃！
ひなんしてください 请避难

レベル 5
きんきゅうあんぜんかくほ
緊急安全確保
緊急安全措施



レベル4までに ぜんいん あんぜんなばしょへ いきます

レベル 4
ひなんしじ
避難指示
避難指示



レベル 3
こうれいしゃとうひなん
高齢者等避難
老年人等进行避难



レベル 2
ちゅういほう
注意報
注意報



ひなんします / 避难

あんぜんなばしょへ いきます / 去一个安全的地方

どこへ ひなんしますか。あなたのうちは あんぜんですか。
在哪里避难？ 你的家安全吗？



ハザードマップ
灾害预测图

やくしよで ハザードマップを もらいましよう。
在市政府获取灾害预测图。

1. あなたのうちは どこですか。ハザードマップで さがします。
你家在哪里？ 在灾害预测图上找到它

2. あなたのうちの ちかくで さいがいのしんぱいが ありますか。
你家附近有发生灾害的可能性吗？



どしゃさいがい
→ はい・いいえ



つなみ
→ はい・いいえ
()m の つなみ



こうずい
→ はい・いいえ
()m の こうずい

あなた^{なんかい}のうちは 何階ですか。
你的房子在几楼？



3. うちが あんぜんじゃないとき、^{きんきゅうひなんばしょ} 緊急避難場所や^{ひなんじよ} 避難所へ いきます。
如果你的家不安全，请前往紧急避难所或避难所。

うちのちかくの きんきゅうひなんばしょ、ひなんじよ

どしゃさいがいのとき → _____

こうずいのとき → _____

つなみのとき → _____



4. さいがいのとき どうするか かぞくと はなしてください。
 与家人讨论在发生灾难时该怎么做。

どこで かぞくと あいますか。
 你在哪里与家人见面？



ひなんするとき なにを もっていきますか。
 避难时应该带什么？



ひじょうも だ ぶくろ
 非常持ち出し袋
 急用包



パスポート	
さいふ	
スマートフォン	



HIA 「こどもと おやの ぼうさい ガイドブック」
 HIA “親子防災手册”

災害と避難について、くわしくわかります。
 了解更多关于灾害的信息。

<https://www.hyogo-ip.or.jp/torikumi/tabunkakyose/guidemap.html>

4. ^{さいがい}災害のあと ^{あんしん}安心して生活できるように ^{せいかつ}準備します ^{じゅんび}準備します
做好灾后安心生活的准备

じぶんのうちで ^{せいかつ}準備します 住在自己家里

すいどう、ガス、でんきが とまるかもしれません。
うちで なにを ^{じゅんび}しておきますか。
发生灾害时，可能会发生断水、断气、断电的情况，
应该做好什么事前准备？



びちくひん
储备物资



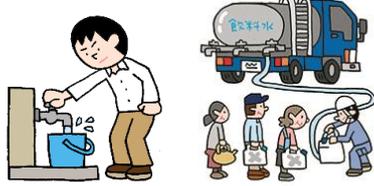
みず	
かんづめ	
トイレットペーパー	
でんち	

A : うちに かんづめ がありますか。
B : はい、あります。 / いいえ、ありません。

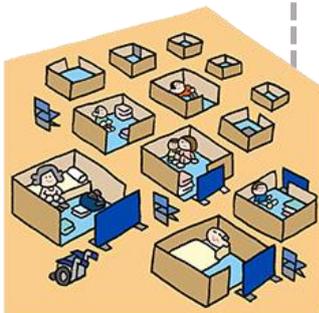
A : Uchi ni kanzume ga arimasuka.
B : Hai, arimasu. / Iie, arimasen.



さいがいのとき あなたのうちの ちかくの きゅうすいじよは どこですか。
如果发生灾难，你家附近的供水处在哪里？



ひなんじょで せいかつします 住在避难所



避難所は、地震などで家がこわれた人達がしばらくいっしょに生活するところです。支援物資や災害の情報が 있습니다。みんなで助け合いながら運営します。だれでも無料で利用できます。

避难所是指因地震等原因导致住宅无法居住时，人们搬入并共同居住的地方。这里有关于救灾物资和灾害的信息。这里通过大家互相帮助自行运作。每个人都可以免费使用。

ちかくの ひなんじょ →



A : すみません、もうふ がありますか。

B : はい、あります。 / すみません、いま ありません。

A : Sumimasen, moofu ga arimasuka.

B : Hai, arimasu. / Sumimasen, ima arimasen.



もうふ
毯子



ミルク
奶粉



たきだし
食物賑济处

ひなんじょのせいかつで どんなことが しんぱいですか。

你对住在避难所有什么担心的地方？



ひなんじょ つか たげんごゆび
「避難所で使える多言語指さしボード」

避难所的多语言指示板

https://www.hyogo-ip.or.jp/torikumi/saigaiji_gaikokujin_shien/yubisashi_board.html

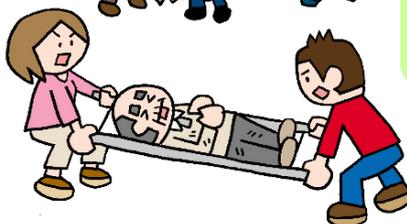
ひとを てつだいます 帮助别人

てつだいます。
Tetsudaimasu.

いっしょに いきましょう。
Isshoni ikimashoo.



だいじょうぶですか。
Daijoobudesuka.

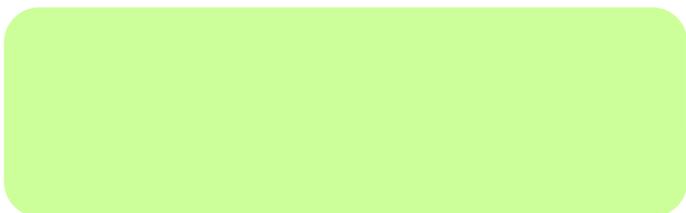


えいご で かきましようか。
Eego de kakimashooka.



_____ ご で つたえましようか。
_____ go de tsutaemashooka.

いっしょに はこびましよう。
Isshoni hakobimashoo.



- てつだいます / 我来帮你
- いっしょに いきましょう / 我们一起去吧
- いっしょに はこびましよう / 我帮你一起搬吧
- えいごで かきましようか / 要我用英语写吗?
- ~ごで つたえましようか / 要我用~语告诉你吗?

さいがい ひと
災害のとき、あなたは 人に どんなことを てつだってもらいたいですか。
あなたは どんなことなら てつだうことができますか。
当灾难发生时，你希望人们做什么？你能做些什么来帮助人们？

せいかつを たてなおします 重建我们的生活



やくしよ
政府办公室



すみません、ぎえんきん について、
えいご のじょうほうが ありますか。

Sumimasen, shienkin nitsuite,
Eego no joo hoo ga arimasuka.

~について / 关于~
じょうほう / 信息

ぎえんきん
援助金



ボランティア
志愿者



りさいしょうめいしよ
受灾证明书



りさいしょうめいしよ Risai Shomeisho / 什么是受灾证明书

市役所に、自宅が被害にあったことを申請する書類です。り災証明書があると、生活再建のための給付金や公共料金の減免、仮設住宅への入居等、被害程度に応じて支援を受けることができます。在留カードの再発行もできます。

这是向市政府申请住宅受损补助的所需文件。持受灾证明书，可根据受灾程度得到相应的支援。如：可获得生活重建的补助金、减免公共费用，以及临时住宅等，还可以重新办理外国人在留卡。

(一般財団法人 自治体国際化協会 CLAIR)

被害の写真を撮っておくといいです→
最好把受灾损坏情况的照片拍下来



にほんごの かたち
日语的语法

_____ に _____ が あります。

へや **に** なに **が** ありますか。

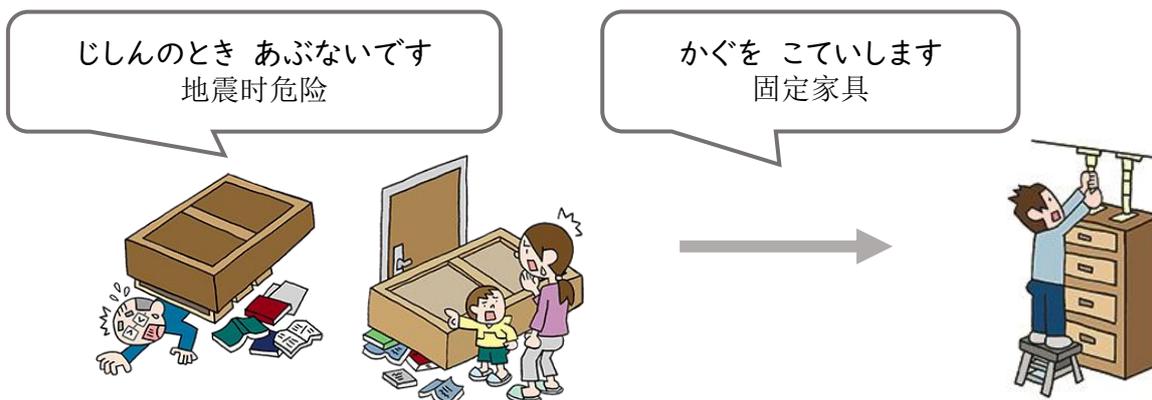
Heya **ni** nani **ga** arimasuka.

你的房间里有什么？

へや **に** おおきい ほんだな **が** あります。

Heya **ni** ookii hondana **ga** arimasu.

房间里有一个大书架。



うち **に** びちくひん **が** ありますか。

Uchi **ni** bichikuhin **ga** arimasuaka.

你家里有储备物资吗？

はい、**あります**。

Hai, **arimasu**.

是的，有。

いいえ、**ありません**。

Iie, **arimasen**.

不，没有。

